INTERIOR IW 810
INTERIOR IW 610
INTERIOR IW 510
C

IN-WALL SPEAKER

НАСТІННИЙ ГУЧНОМОВЕЦЬ

Шановний покупцю MAGNAT,

Вітаємо вас із придбанням нових гучномовців і дякуємо за вибір марки MAGNAT! Ви зробили чудовий вибір. Високоякісні гучномовці MAGNAT відомі в усьому світі.

Перш ніж вмикати нові гучномовці, уважно прочитайте наведені нижче вказівки та відомості.

ГУЧНОМОВЦІ MAGNAT INTERIOR IW – РОЗРОБЛЕНІ СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ НАСТІННОГО МОНТАЖУ

Гучномовці Magnat Interior IW мають продуманий затискний механізм, який дає змогу легко встановити їх у вирізаний отвір. Найпростіше монтувати їх у стіну з гіпсокартону. Для отвору в мурованій стіні додатково потрібна гіпсова або дерев'яна плита. Монтажні розміри наведено в технічних даних наприкінці інструкції.

Затискний механізм показано на рис. 1. Послабте гвинти й переведіть затискачі в положення A. Установивши гучномовець в отвір, затягніть гвинти: затискачі автоматично повернуться в положення B і притиснуться. Рис. 2 показує змонтований гучномовець ззаду.

Режим стерео:
В ідеальній конфігурації гучномовці та місце прослуховування утворюють рівносторонній трикутник. Коли лівий і правий гучномовці однаково віддалені від місця прослуховування, звук надходить одночасно, забезпечуючи гармонійне природне звучання. Між гучномовцями й місцем прослуховування має бути пряма видимість; звукопоглинальні або відбивні перешкоди спотворюють звук.

Багатоканальний режим:
Центральний гучномовець зазвичай розміщують посередині безпосередньо під екраном. Тилові гучномовці кріплять вертикально ліворуч і праворуч поруч із місцем прослуховування або, краще, позаду нього на висоті вух чи трохи вище.
Моделі серії Interior IW легко поєднуються між собою в системі об'ємного звуку залежно від розміру екрана та умов приміщення. Проте пари лівий/правий мають бути завжди однаковими, напр. фронтальні лівий/правий або тилові лівий/правий. Рис. 3 показує типову конфігурацію 5.1. Можливі також конфігурації 6.1 і 7.1. Додатковий тиловий центральний гучномовець (6.1) розміщують вертикально або горизонтально посередині позаду місця прослуховування. Додаткові тилові гучномовці (7.1) монтують вертикально трохи попереду місця прослуховування.

Сабвуфер:
Використання сабвуфера рекомендоване в режимі стерео й обов'язкове в багатоканальному режимі. Підходять усі сабвуфери з динаміком від 20 cm і номінальною потужністю не менше 50 W

Придатні всі такі сабвуфери. У налаштуваннях AV-ресивера частоту розділу всіх каналів слід за можливості встановити на 70 – 100 Hz. Дотримуйтеся також інструкцій до сабвуфера та AV-ресивера.

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ПРО ПІДКЛЮЧЕННЯ ГУЧНОМОВЦІВ MAGNAT

Завжди використовуйте якісний акустичний кабель зі спеціалізованої крамниці. Щоб не погіршити якість звуку, рекомендуємо переріз не менше 1 mm² для довжини до 3 m і не менше 1,5 mm² понад 3 m.

Перед під'єднанням або від'єднанням акустичних кабелів завжди вимикайте підсилювач або ресивер. Розташуйте гучномовці на передбачених місцях і обріжте кабелі до потрібної довжини. Кабелі обох каналів мають бути однакової довжини.

Зніміть 10 – 15 mm ізоляції з кінців кабелю та скрутіть жили. Акустичні клеми мають затискний механізм (рис. 4). Натисніть головку клеми вниз і заведіть зачищений кінець у бічний отвір. Після відпускання головки кабель зафіксується, забезпечуючи найкращий контакт.

Для якісного звучання кабелі обов'язково під'єднують так, щоб гучномовці працювали «у фазі». Чорні від'ємні клеми гучномовців (-) з'єднують із від'ємними (-) клемами підсилювача, а червоні додатні (+) — з додатними (+). Для зручності одну жилу більшості кабелів позначено кольоровою смугою або виступом на ізоляції.

Перед увімкненням системи ще раз перевірте всі з'єднання, затягнення клем і відсутність короткого замикання через окремі дротики – це може серйозно пошкодити підсилювач!

ПІДКЛЮЧЕННЯ СТЕРЕОПІДСИЛЮВАЧА

Рис. 5 показує під'єднання фронтальних гучномовців і сабвуфера до стереопідсилювача.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО AV-РЕСИВЕРА

Рис. 6 і 7 показують два різні способи під'єднання до AV-ресиверів.
Рис. 6: AV-ресивер без виходу на сабвуфер. Рис. 7: AV-ресивер з виходом на сабвуфер.

Дотримуйтеся також інструкцій до сабвуфера, підсилювача та AV-ресивера.

НАЛАШТУВАННЯ ВИСОКОЧАСТОТНОГО ДИНАМІКА (РИС. 8)

Гучність високочастотного динаміка можна підвищити на 3 dB перемикачем рівня (A). Високочастотний динамік (B) можна злегка повернути й спрямувати на місце прослуховування.

ЯК УНИКНУТИ ПОШКОДЖЕННЯ ГУЧНОМОВЦІВ

Усі гучномовці MAGNAT розраховані на оптимальне відтворення за середнього положення регуляторів тембру, тобто за «лінійного» сигналу підсилювача. Надмірне підняття низьких і високих частот подає більшу потужність на НЧ- та ВЧ-динаміки й за великої гучності може зруйнувати їх!

Якщо потужність підсилювача значно перевищує допустиму потужність гучномовців, надмірна гучність здатна фізично пошкодити їх. Таке трапляється нечасто, але про це слід пам’ятати.

Слабкі підсилювачі з малою потужністю можуть бути навіть небезпечнішими на середній гучності, бо перевантажуються значно швидше за потужні, а спричинені ними вимірювані та чутні спотворення дуже небезпечні для гучномовців.

Щойно почуєте спотворення, негайно зменшуйте гучність! Якщо ви любите слухати гучно, переконайтеся, що підсилювач віддає потужність не меншу за допустиму потужність гучномовців.

ЗВУК, ЯКОГО ВИ НЕ ЧУЄТЕ...

Підсилювачі, тюнери та CD/DVD-програвачі можуть створювати нечутні високочастотні сигнали – і це стосується не лише дешевих пристроїв. Якщо ВЧ-динаміки виходять з ладу за малої чи середньої гучності, доручіть кваліфікованому фахівцеві перевірити компоненти системи на небезпечні нечутні сигнали.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

	Interior IW 810	**Interior IW 610**
Допустима потужність:	100 / 180 W	75 / 140 W
Імпеданс:	4 – 8 ohms	4 – 8 ohms
Частота розділу: Діапазон	3,500 Hz	3,500 Hz
відтворення: Рекомендована	32 – 32,000 Hz	35 – 32,000 Hz
потужність підсилювача:	30 – 180 W	30 – 140 W
Чутливість (1W/1m):	91 dB	90 dB
Зовнішні розміри (Ш×В):	255 x 358 mm	220 x 306 mm
Монтажний отвір (Ш×В):	224 x 335 mm	188 x 275 mm
Монтажна глибина:	90 mm	85 mm

	Interior IW 510 C
Допустима потужність:	90 / 160 W
Імпеданс:	4 – 8 ohms
Частота розділу: Діапазон	3,500 Hz
відтворення: Рекомендована	38 – 32,000 Hz
потужність підсилювача:	30 – 160 W
Чутливість (1W/1m):	90 dB
Зовнішні розміри (Ш×В):	448 x 222 mm
Монтажний отвір (Ш×В):	416 x 190 mm
Монтажна глибина:	85 mm

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

Прочитайте, пожалуйста, внимательно нижеследующие указания по вводу в эксплуатацию Ваших громкоговорителей.

ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ MAGNAT INTERIOR IW – СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ НАСТЕННОГО МОНТАЖА

Громкоговорители Magnat Interior IW оснащены таким хитроумным зажимным механизмом, который позволяет наипростейшим образом закрепить их в отверстии акустической стены. Проще всего производить монтаж на стене из гипсокартонных плит типа "Ригипс". При наличии отверстия в каменной кладке следует использвать дополнительно плиту (ригипс, дерево). Монтажные размеры Вы може найти в разделе "Технические данные" в конце руководства.

Более подробно зажимный механизм показан на рис. 1. Ослабьте винты и приведите зажимы в позицию A. После позиционирования в отверстии Вы должны зажать винты, вследствие чего зажимы автоматически заворачиваются в позицию B и зажимаются до отказа.Как выглядит полностью смонтированный динамик сзади, показано на рисунке 2.

Стереорежим:
Оптимальным расположением для прослушивания является такое, при котором громкоговорители и позиция прослушивания образуют равносторонний треугольник. Благодаря равным расстояниям от левого и правого громкоговорителя до позиции прослушивания акустические сигналы воспроизводятся в правильном временном соотношении и создается уравновешенная естественная звуковая картина.
Между громкоговорителями и позицией прослушивания должна сохраняться прямая видимость. Любое препятствие создает эффекты поглощения или отражения звука и снижает качество звучания.

Многоканальный режим:
Центральный громкоговоритель устанавливается обычно по центру, непосредственно под экраном. Тыловые громкоговорители фиксируются вертикально слева и справа возле или лучше позади места для прослушивания на уровне уха или несколько выше.
Различные модели серии Interior IW можно без проблем комбинировать в рамках акустической системы Surround с учётом величины экрана и условий помещения. Но пары громкоговорителей слева/справа всегда должны иметь одинаковую комплектацию, напр. На рисунке 3 показана типичная конфигурация 5.1.

Конфигурации 6.1 и 7.1, конечно же, тоже возможны. Дополнительный динамик тыл-центр (6.1) должен быть расположен посредине за местом прослушивания в вертикальном или горизонтальном положении. Дополнительные тыловые динамики (7.1) должны быть установлены несколько впереди места для прослушивания в вертикальном положении.

Сабвуфер:
Для стереорежима использование сабвуфера рекомендуется, для многоканального же режима оно просто необходимо. Можно использовать все сабвуферы с шасси размером минимум 20 см и минимальной номинальной мощностью 50 Вт. В setup AV-ресивера переходную частоту всех каналов следует установить по мере возможности на прибл. 70 – 100 Гц. Соблюдайте также руководства по эксплуатации сабвуфера и Вашего AV-ресивера.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ MAGNAT

Для подключения громкоговорителей Вам необходимо иметь специальные кабели, приобретаемые в специализированных магазинах. Во избежание снижения качества звучания мы рекомендуем Вам применять кабели длиной до 3 м и с площадью сечения не менее1 мм^2, а при большей длине - не менее 1,5 мм^2.

До тех пор, пока не будут сделаны все соединения, усилитель и приемник должны оставаться в выключенном состоянии. Для того, чтобы выбрать правильную длину кабелей, громкоговорители перед этим должны быть размещены на своих местах. Длины кабелей для обоих каналов должны быть одинаковыми.

Очистите от изоляции концы кабелей на участке 10 – 15 мм и скрутите концы. Контакты динамиков оснащены клеммным механизмом (рис. 4). Нажмите на головку клеммы и введите изолированный конец литца в боковое отверстие. При отпускании головки клеммы кабель надёжно фиксируется, что обеспечивает наилучший контакт.

При подключении кабеля обращайте внимание на правильность фазировки подключения, т.е. черные (-) зажим каждого из громкоговорителей должен быть соединен с (-) зажимами усилителя, соответственно, красный (+) зажим каждого из громкоговорителей должен быть соединен с (+) зажимами усилителя. Обычно, с целью облегчения правильной фазировки одна из жил кабеля для громкоговорителя имеет рифленую или цветовую маркировку.

Еще раз убедитесь в надежности закрепления кабелей и отсутствии короткого замыкания, например, из-за выступающих из зажимов волокон провода. Это может представлять опасность для включенного усилителя.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СТЕРЕОУСИЛИТЕЛЮ

На рисунке 5 показано подключение фронтальных громкоговорителей и сабвуфера к стереоусилителю.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К АУДИО-ВИДЕО ПРИЕМНИКУ

На рис. 6 – 7 представлены два варианта подключения к аудио-видео приемнику.

Рис. 6: Аудио-видео приемник без выхода сабвуфера
Рис. 7: Аудио-видео приемник с выходом сабвуфера

Соблюдайте кроме того руководства по эксплуатации сабвуфера и усилителя, а также AV-ресивера.

НАСТРОЙКА ВЫСОКОЧАСТОТНИКА (РИС. 8)

С помощью переключателя уровня (A) громкость высокочастотника может быть повышена на 3 дБ. Высокочастотник (B) можно слегка повернуть и настроить на позицию прослушивания.

СОВЕТЫ ПО ИСКЛЮЧЕНИЮ СИТУАЦИЙ, ТРЕБУЮЩИХ РЕМОНТА

Все громкоговорители MAGNAT настроены на наилучшее воспроизведение в условиях, когда регулятор уровня звука находится в среднем положении, т.е. на линейном участке работы усилителя мощности. Существенное повышение уровня звука приводит к тому, что в области низких и/или верхних тонов выделяется избыточная энергия, что при высокой громкости может привести к искажению звучания.

Если в Вашем распоряжении находится усилитель, который обладает существенно более высокой выходной мощностью, превышающей паспортную нагрузочную способность колонок, то такой чрезмерный уровень громкости может привести к разрушению громкоговорителя, что, впрочем, случается весьма редко.

Усилители со слабым выходом, могут, однако, представлять опасность для колонок уже при средней силе звука, так как они могут оказаться перегруженными намного быстрее, чем в случае мощных усилителей. Такая перегрузка обусловливает отчетливо регистрируемые приборами слышимые искажения, крайне опасные для Вашего громкоговорителя.

В связи с этим просим обращать внимание на искажения, возникающие при регулировании звука, и, при необходимости, немедленно уменьшать его уровень. Тот, кто любит слушать, должен следить за тем, чтобы усилитель как можно реже выдавал такую мощность, которая может привести к перегрузкам в колонках.

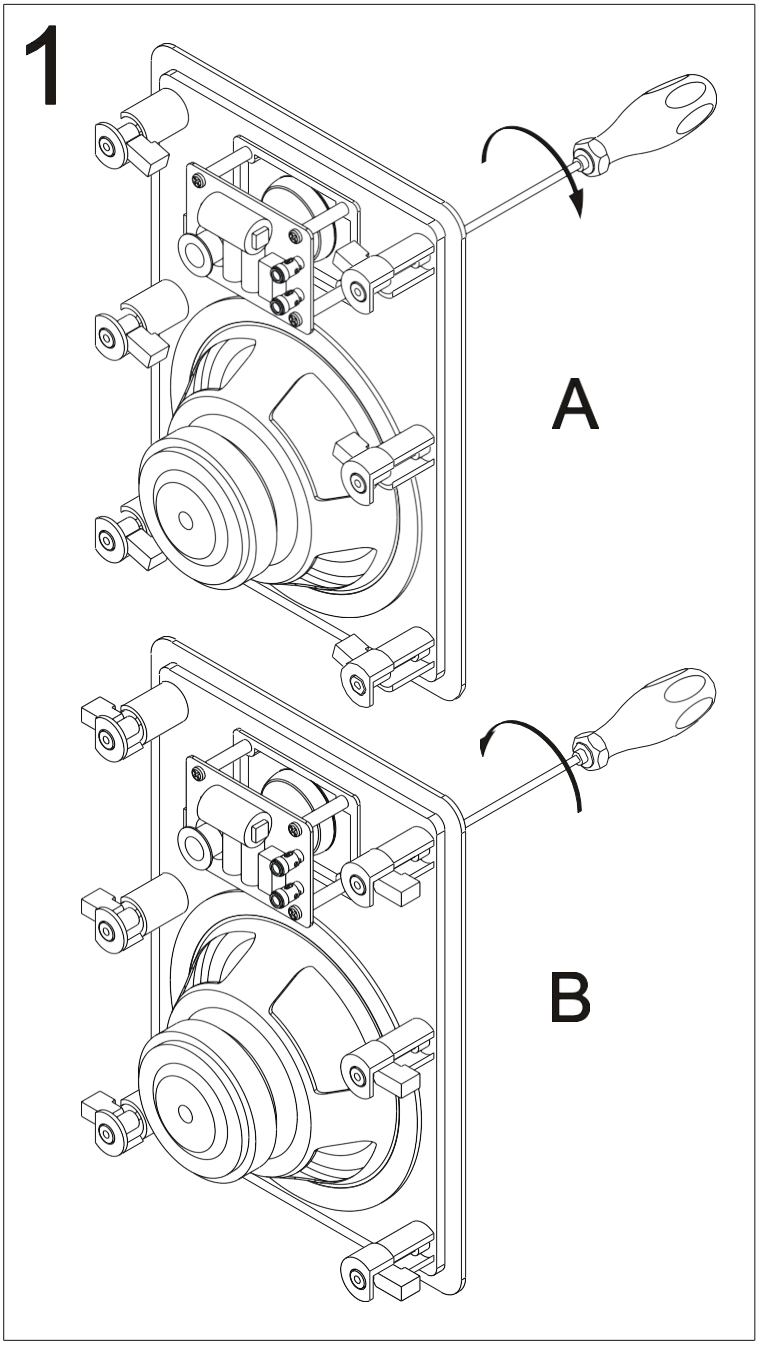
В ОБЩЕМ...

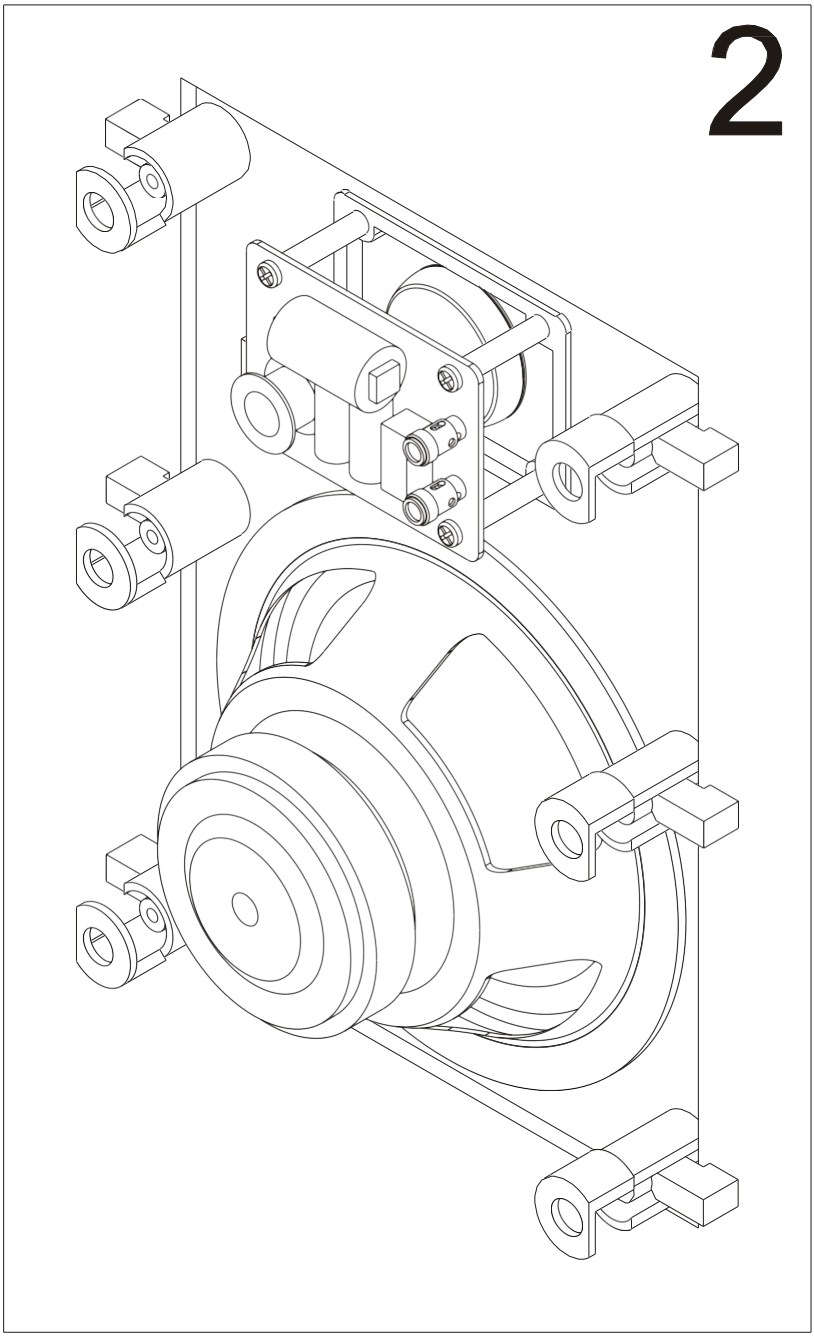
усилители, тюнеры и CD/DVD плееры - и не только в случае недорогих изделий - могут воспроизводить воспринимаемые слухом высокочастотные колебания. Если при малом и среднем уровнях громкости у Вас пропадают высокие тона, то Вашу систему должен проверить специалист.

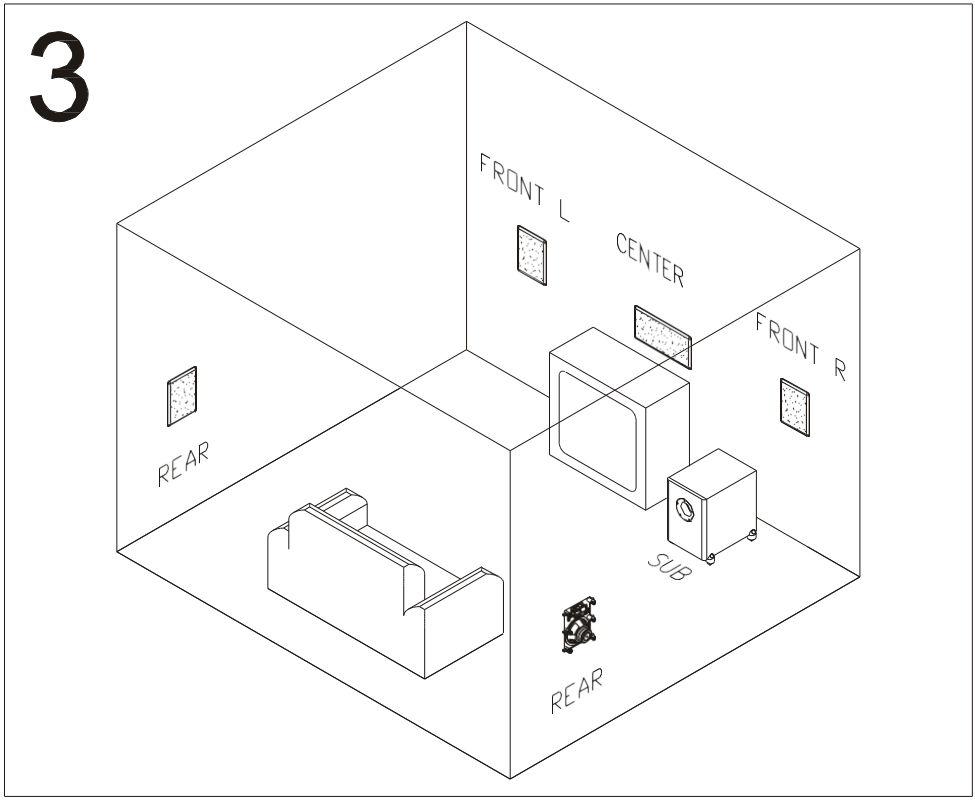
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

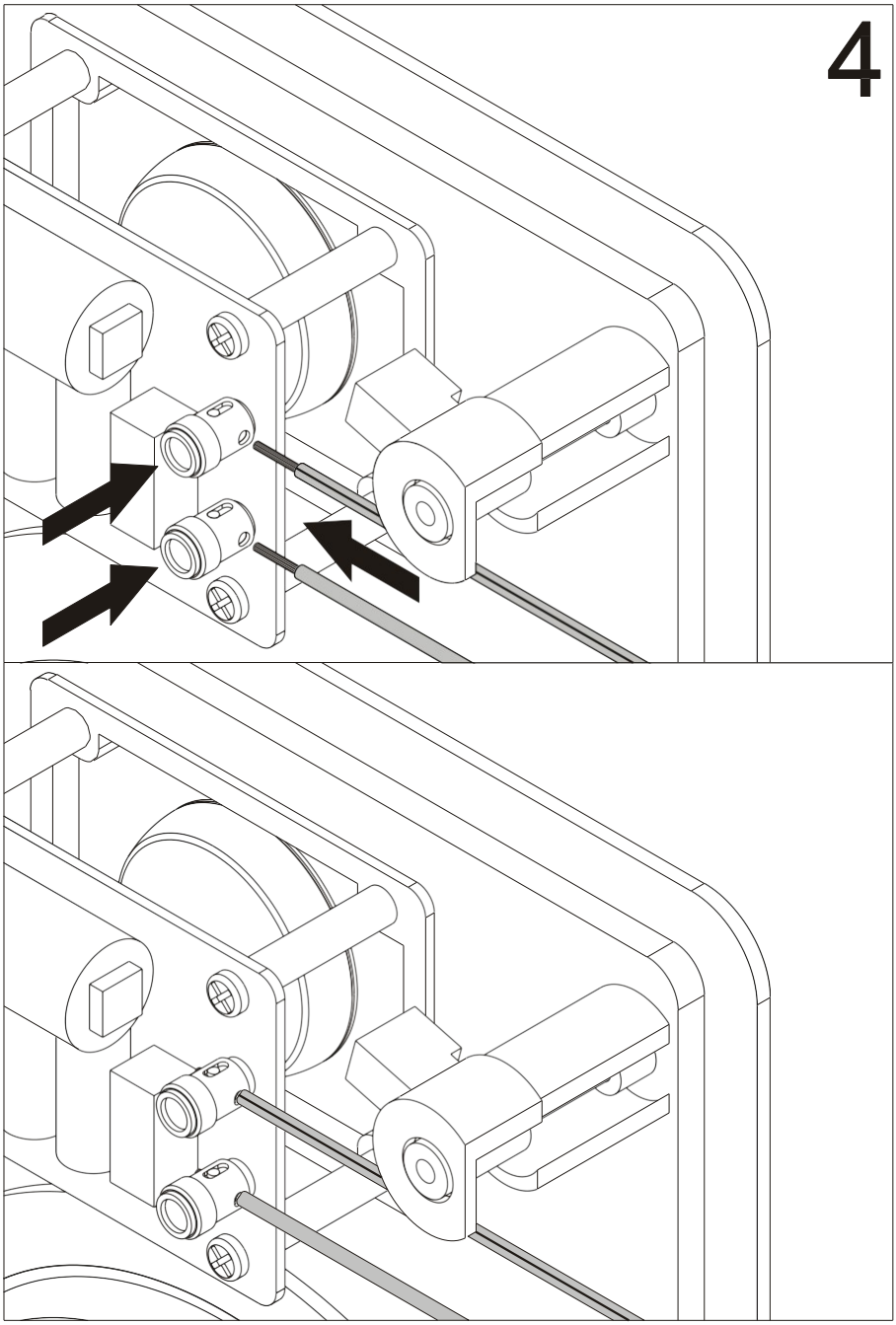
	Interior IW 810	**Interior IW 610**
Нагрузочная способность:	100 / 180 Вт	75 / 140 Вт
Импеданц:	4 – 8 Ом	4 – 8 Ом
Разделительная частота:	3500 Гц	3500 Гц
Частотный диапазон:	32 – 32 000 Гц	35 – 32 000 Гц
Рекомендуемая мощность усилителя:	30 – 180 Вт	30 – 140 Вт
Коэф. полезного действия (1 Вт/1 м):	91 дБ	90 дБ
Наружные размеры (ШхВ):	255 x 358 мм	220 x 306 мм
Отверстие (ШхВ):	224 x 335 мм	188 x 275 мм
Монтажная глубина:	90 мм	85 мм

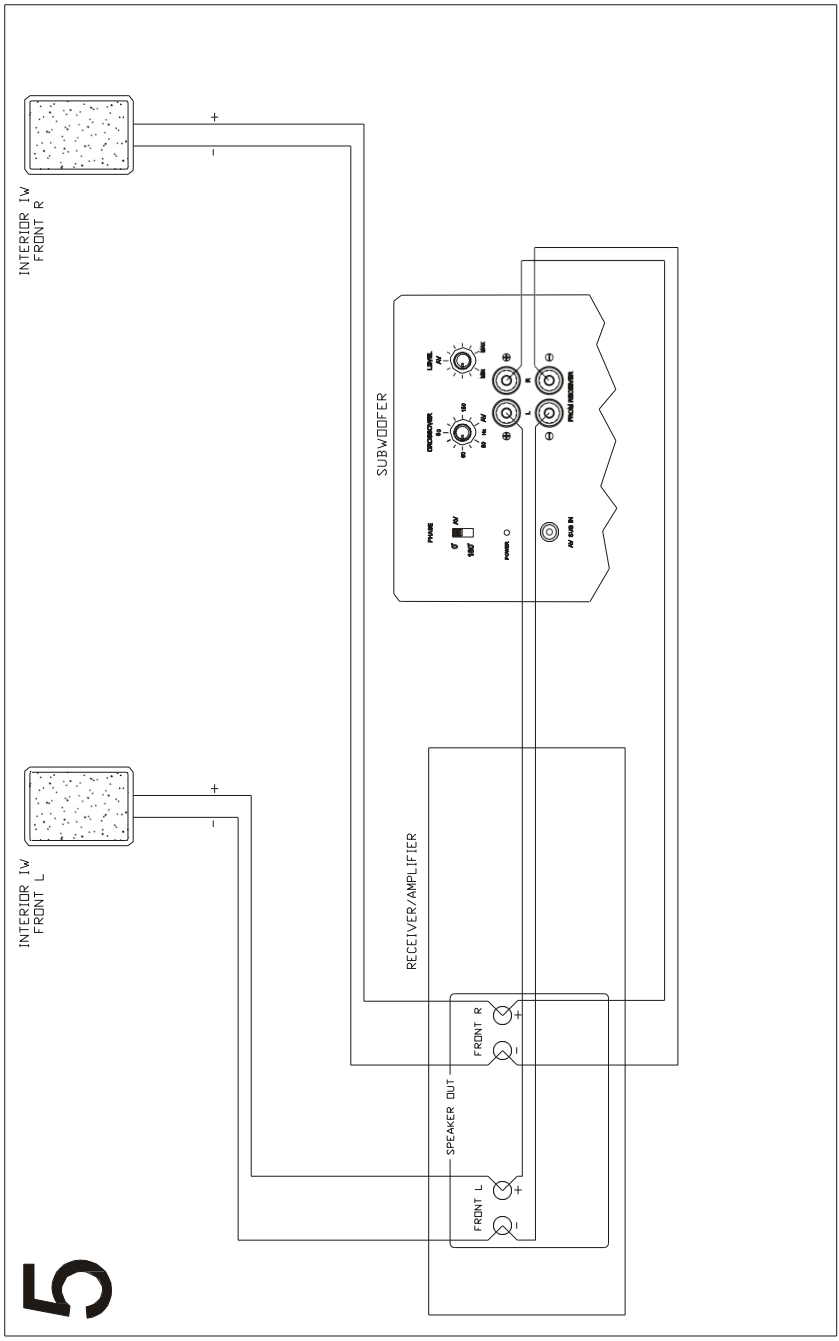
	Interior IW 510 C
Нагрузочная способность:	90 / 160 Вт
Импеданц:	4 – 8 Ом
Разделительная частота:	3500 Гц
Частотный диапазон:	38 – 32 000 Гц
Рекомендуемая мощность усилителя:	30 – 160 Вт
Коэф. полезного действия (1 Вт/1 м):	90 дБ
Наружные размеры (ШхВ):	448 x 222 мм
Отверстие (ШхВ):	416 x 190 мм
Монтажная глубина:	85 мм

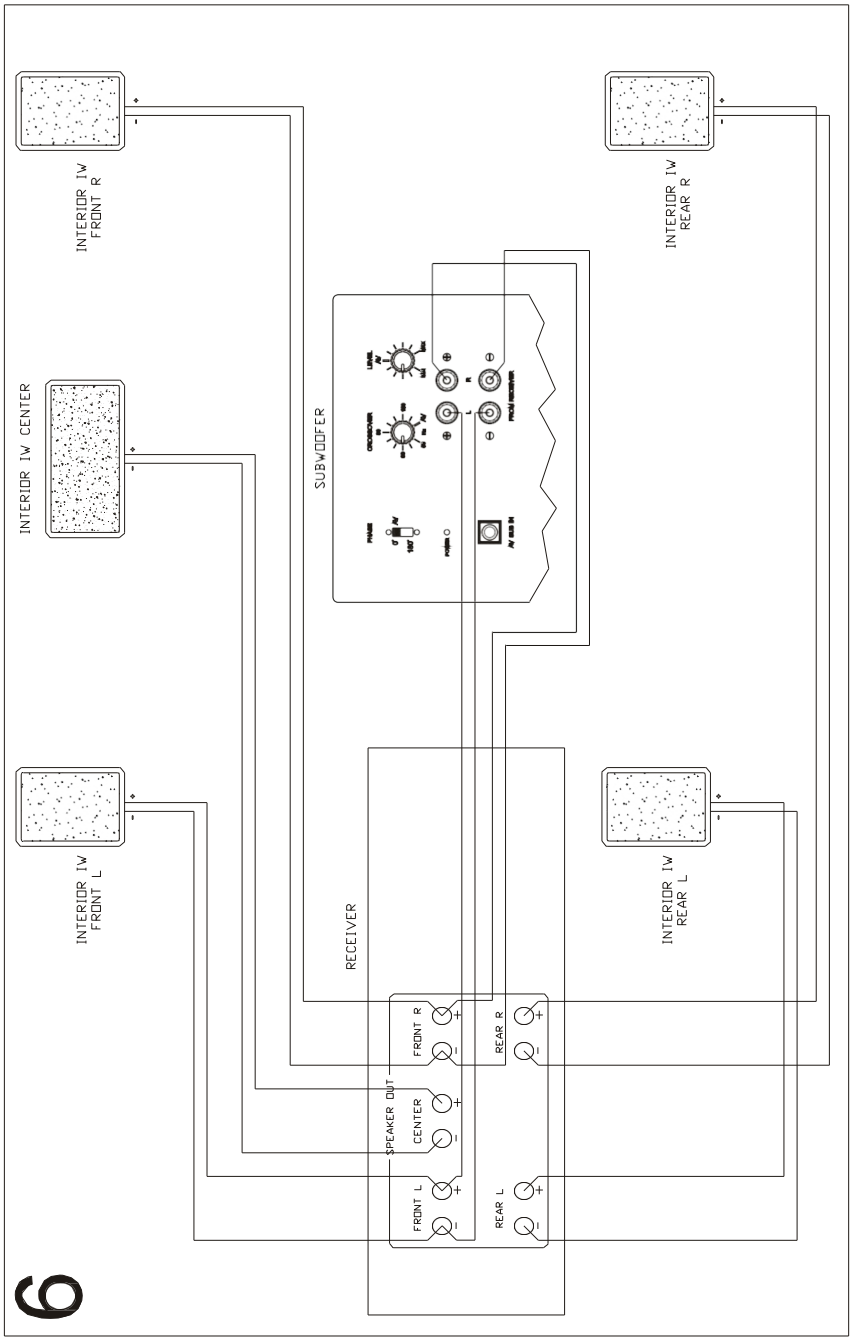

1
A
B

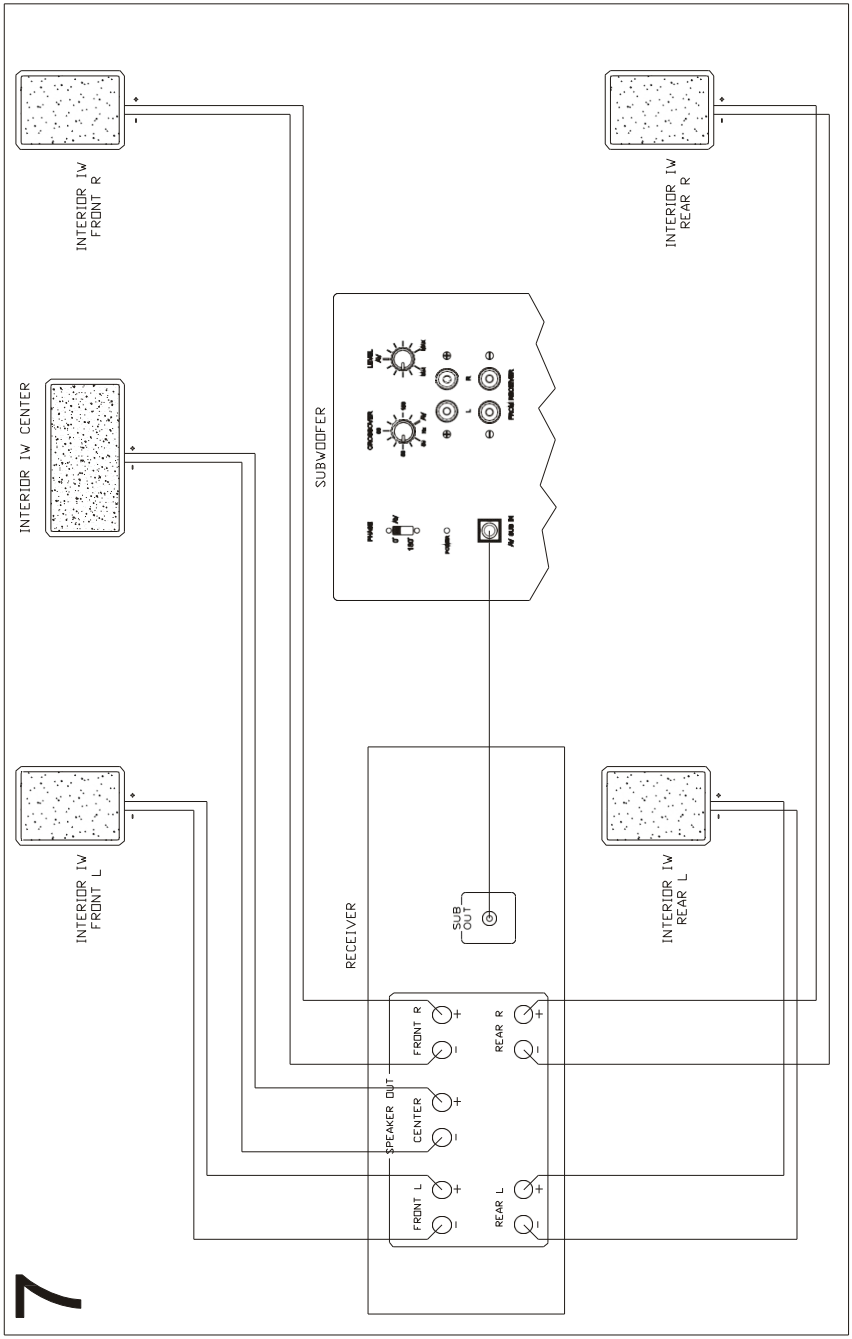

2

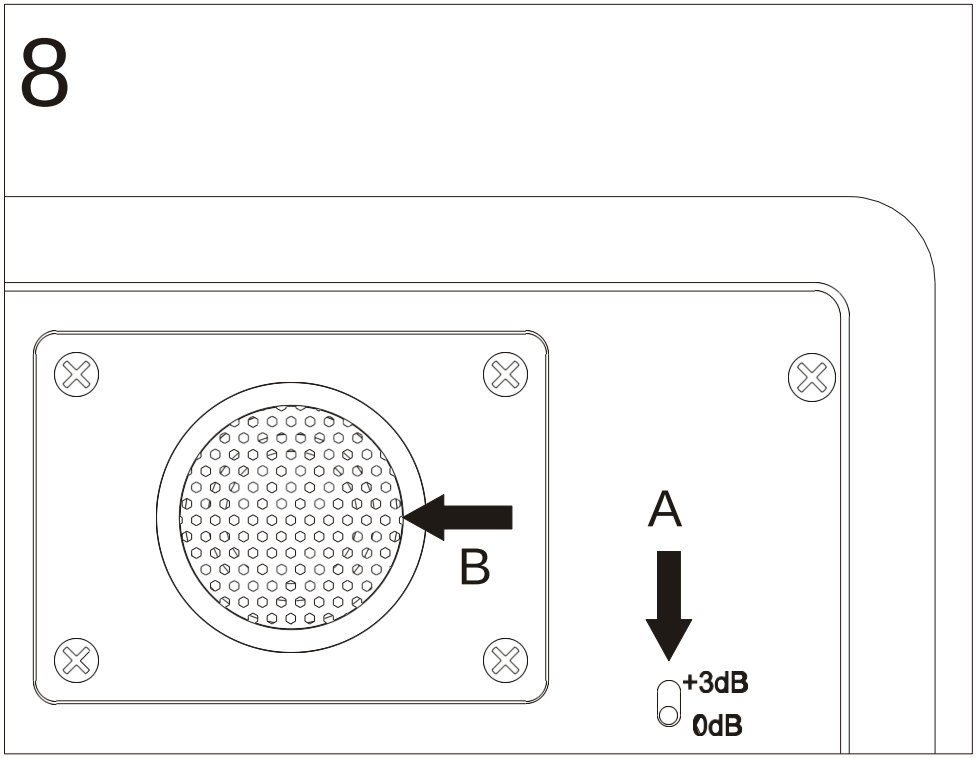

3
FRONT L
CENTER
FRONT R
REAR
SUB
REAR


4


5
INTERIOR 1W
FRONT R
+
-
INTERIOR 1W
FRONT L
+
-
SUBWOOFER
RECEIVER/AMPLIFIER
SPEAKER OUT
FRONT R
FRONT L
+
-


INTERIOR IW FRONT R
INTERIOR IW REAR R
INTERIOR IW CENTER
SUBWOOFER
INTERIOR IW FRONT L
INTERIOR IW REAR L
RECEIVER
FRONT R
REAR R
SPEAKER OUT
CENTER
FRONT L
REAR L
6


INTERIOR IW
FRONT R
INTERIOR IW
REAR R
INTERIOR IW CENTER
SUBWOOFER
INTERIOR IW
FRONT L
INTERIOR IW
REAR L
RECEIVER
SUB
OUT
FRONT R
REAR R
SPEAKER OUT
CENTER
FRONT L
REAR L
7


8
B
A
+3dB
0dB

UA

Вітаємо! Ви зробили правильний вибір, ставши власником HiFi-техніки MAGNAT. Завдяки високій якості вироби MAGNAT HiFi здобули чудову репутацію в усьому західному світі. Цей високий стандарт якості дає нам змогу надавати на вироби MAGNAT HiFi гарантію 5 років.

Прилади перевіряються та випробовуються на всіх етапах виробництва. Якщо з технікою MAGNAT HiFi виникли проблеми, дотримуйтеся такого:

1. Гарантійний строк починається з моменту купівлі виробу й поширюється лише на першого власника.

2.Протягом гарантійного строку ми усуваємо дефекти матеріалу або виготовлення на власний розсуд шляхом заміни чи ремонту несправної деталі. Інші вимоги, зокрема щодо зниження ціни, розірвання договору купівлі-продажу, відшкодування збитків або непрямих збитків, виключаються. Виконання гарантійних робіт не змінює гарантійного строку.

3. Несанкціоноване втручання у пристрій позбавляє гарантію чинності.

4.Якщо потрібне гарантійне обслуговування, спершу зверніться до авторизованого дилера. Якщо виріб доведеться надіслати на завод, забезпечте, щоб • виріб був запакований у справне заводське пакування • картка контролю якості була заповнена й додана • було додано чек як підтвердження купівлі.

5.Гарантія не поширюється на: • елементи підсвітки • деталі, що зношуються • пошкодження під час перевезення, явні та приховані (претензії подають негайно перевізникові, на залізниці або пошті) • подряпини на корпусах, металевих деталях, передніх панелях тощо (про такі дефекти слід повідомити дилера протягом трьох днів після купівлі) • дефекти, спричинені неправильним встановленням чи підключенням, помилками експлуатації (див. інструкцію), перевантаженням або зовнішнім впливом • пристрої, неналежно відремонтовані, змінені або відкриті не нами • непрямі збитки для іншого обладнання • відшкодування витрат на усунення пошкоджень третіми особами без нашої попередньої згоди.



Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399
Internet: http://www.magnat.de